

Herménégilde Chiasson

J'ai commencé à faire des images par ordinateur, il y a très longtemps, en fait au moment où j'ai fait l'acquisition du premier ordinateur MacIntosh mis sur le marché par Apple et qui était alors vendu avec un logiciel d'écriture McWrite et un autre de dessin MacPaint. Je me souviens qu'avec cette technologie plutôt rudimentaire j'avais participé, quelques années plus tard, en 1984, à une expérience d'écriture *internationale* qui avait pour titre **Marco Polo**.

Le projet consistait à mettre en relation, par fax ou modem, huit écrivains de la francophonie qui écrivaient au jour le jour un chapitre d'un roman dont les personnages et les situations étaient en interaction les uns avec les autres. Ces chapitres étaient ensuite acheminés vers chaque écrivain.e qui avait la liberté de poursuivre le roman à partir de l'un ou l'autre écrits de ses collègues de projet. Quant à moi, je faisais partie du projet en tant qu'illustrateur, prenant des situations qui me suggéraient des images que je devais par la suite traduire en dessins exécutés au moyen du logiciel MacPaint que je connaissais alors très bien. J'inclus ici un de ces dessins.



Dona Caldero a déchiré sa robe et sa peau...

Sony Labou Tansi, troisième jour

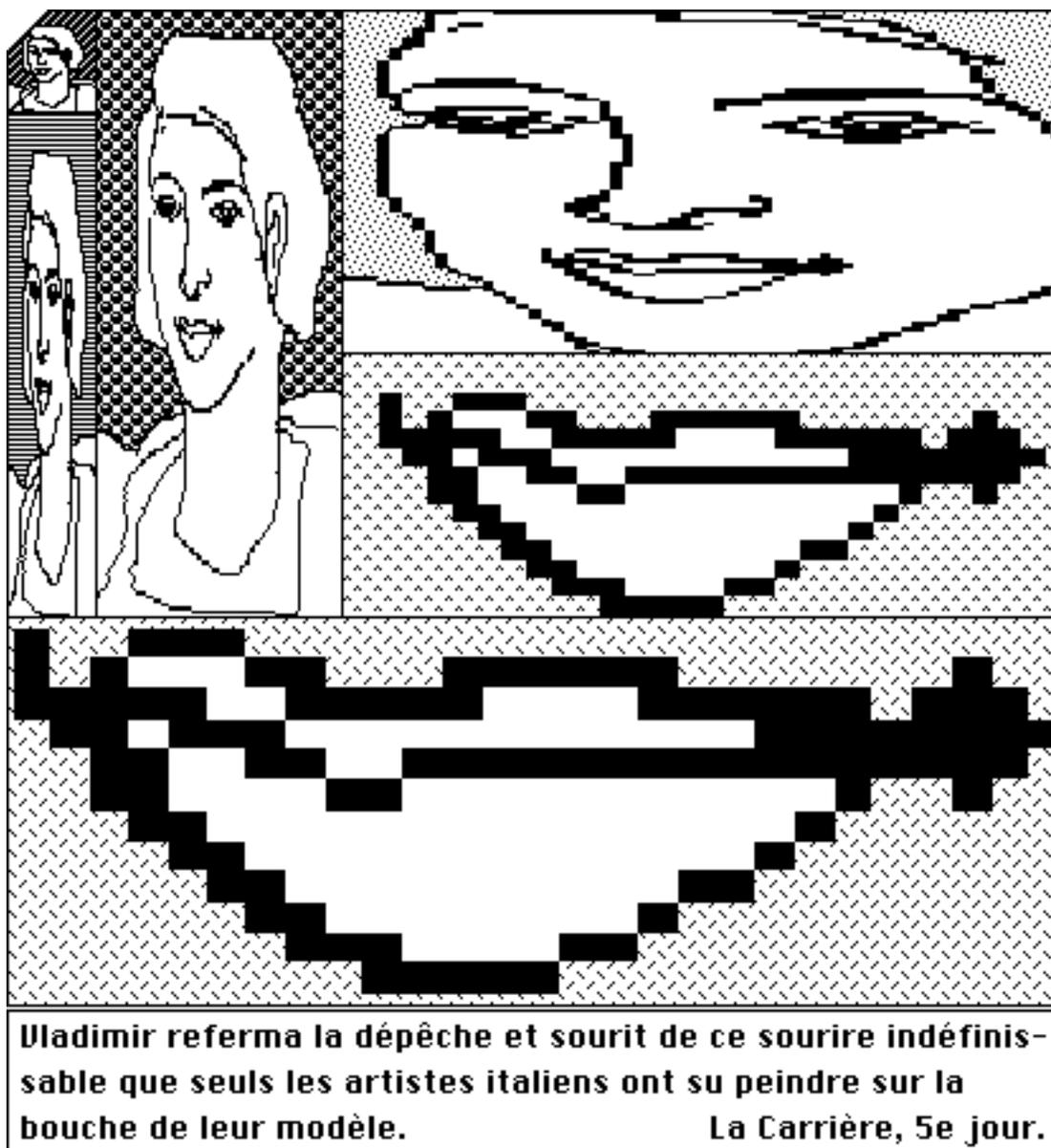
J'ai toujours été fasciné par les effets uniques que le signal digital peut produire au sens où ce sont des effets qu'aucun autre medium ne peut donner et qui de plus sont propres à ce mode d'expression. C'est l'une des raisons pour lesquelles j'ai continué à faire de l'illustration en mettant en évidence ces propriétés que seul l'ordinateur est capable de générer. Il m'a toujours semblé absurde de prendre un médium tel que le dessin par ordinateur pour essayer de le dénaturer en lui faisant imiter le pastel ou le fusain.

Pour ce qui est de la galerie virtuelle, je crois qu'il est important pour moi de fournir des situations aussi intangibles que les images qui vous sont offertes présentement, c'est à dire des images aussi illusoires que la lumière qui les porte. Ainsi, de promettre un concert avec la voix des anges est une manière poétique d'éviter le sujet en le renvoyant dans une dimension autrefois aussi intangible que les signaux magiques de l'ordinateur le sont devenus pour nous. Une sorte de clin d'oeil ironique entre deux époques et une manière d'établir une certaine complicité entre elles.

Herménégilde Chiasson

I started to produce images by computer a long while ago, when I bought the first MacIntosh computer by Apple who had included a writing software, MacWrite, and a drawing one, MacPaint. I remember that, with that rather rudimentary technology, I had taken part, a few years later, in 1984, in an international venture in writing : the **Marco Polo** project.

The experience consisted in linking eight francophone writers by fax or modem and to then let them write a daily chapter of an ongoing novel using characters and situations which were interacting with each other. These chapters were then transmitted to each writer who was free to pursue one or the other of his or her colleagues' portion of the novel. I joined the project as an illustrator who would take certain situations and turn them into images using the MacPaint software which, by then, I had learned to master. Included here is one of these drawings.



I have always been interested by the unique effects that the digital signal can produce, effects that no other medium can generate. This is probably the main reason why I kept on using it for illustration puposes, insisting on this very uniqueness. It seems absurd to me to take a medium such as computer drawing and try to curb it into a soft pastel ot a charcoal imitation.

As for the virtual gallery project that I am presenting here, I believe in the importance of supplying situations as immaterial as the image proposed for this exercise, that is to say images as intangible as the light carrying them. The promise of a concert given by the voices of angels is a poetic manner to bypass the subject by directing it to a dimension which used to be as intangible then as are the magical signals now produced by our computer screens. A sort of irony between two epochs and a way of expressing a certain complicity between them.

Herménégilde Chiasson

NAISSANCE

le 7 avril 1946, à St-Simon, N.-B.

ÉTUDES

Doctorat de 3e cycle	Université de Paris I (Sorbonne) Thèse : "Orientations dans la photographie américaine après 1950". Directeur Bernard Teyssède. Mention A	1983
Master of Fine Arts	State University of New-York	1981
Diplôme	École Nat. Supérieure des Arts Décoratifs, Paris	1977
Maîtrise en Esthétique	Université de Paris I (Sorbonne)	1976
Bachelor of Fine Arts	Mount-Allison University (Sackville, N.-B.)	1972

EXPOSITIONS (SOLOS)

Mythologies - Galerie 12	1996
La beauté des mots - Glendon College - Toronto	1991
Travaux récents - Galerie d'Art de l'Université de Moncton	1991
14 stations for Oswald - Owens Arts Gallery	1990
L'art à tous prix - Langage Plus - Alma/Galerie Sans Nom- Moncton	1989
Dessins par ordinateur du projet Marco-Polo à la Bibliothèque de Québec et au Salon du livre de Montréal	1986
Biographies - Galerie Colline - Edmundston	1986
Galerie Sans Nom - Moncton	1985
La Grande Maison - Caraquet	1985
Dessins par ordinateur et collages divers - Université de Moncton	1985
La Frise des Archers - Galerie Sans Nom - Moncton	1983
Mini-Galerie de Radio-Canada - Moncton	1980
Galerie d'art Clément Cormier - Université de Moncton	1980
Positif-Négatif - Galerie Sans Nom - Moncton	1979
La Chambre Blanche - Québec	1978
L'Histoire des Murs - Galerie d'Art de l'Université de Moncton	1974
Travaux récents - Musée du Nouveau-Brunswick - St-Jean	1974

EXPOSITIONS (GROUPE) sélection

Tintamare - Galerie de l'Université de Moncton	1996
Exposition 15 x 15 - Galerie sans Nom - (Moncton - Tournée européenne)	1994
Exposition hommage à Robert Frank - Strutts Gallery (Sackville)	1994

Exposition de Groupe - GAUM (Moncton)	1994
Arts Visuels - Rétrospective du Congrès Mondial Acadien (Bouctouche)	1994
Atlantic Collects - Art Gallery of Nova Scotia	1994
Suprenante Acadie - (Poitiers)	1993
Acadian Artists - Work Scene gallery (Toronto)	1993
Acadian Art - Loyola College Gallery (New Orleans)	1993
Art on the move - Expo. de gravure dans un autobus (Moncton)	1992
Art on the move 2 - Centre de la Confédération (Chalottetown)	1992
Impact - Installations d'artistes dans un édifice du centre-ville (Moncton)	1992
Pas sages - Galerie de l'Université du Québec à Chicoutimi et Galerie Claude Palardy (Montréal)	1991
Itinéraires 12 - exposition itinérante - Galerie Sans Nom (Moncton)	
Acadie - Gallery 21 (Halifax)	1991
Mount-Allison 100 - Owens Art Gallery (Sackville, N.-B.)	1989
Outgoing Messages (avec Daniel Dugas) - Galerie Sans Nom (Moncton)	1988
Quoi faire, quoi dire - Anna Leonowens Gal.(Halifax) Tournée natiion.	1987
Art et Technologies Nouvelles - Le vieux Port (Montréal)	1986
CARFAC - printemps '83 - Galerie d'art de l'Université de Moncton	1983
Atlantic Print Show - Nova Scotia Art Gallery (Halifax)	1983
Conférence-Performance - Galerie Sans Nom	1980
Acadia-Nova - Nova Scotia Art Gallery (Halifax) Tournée	1980
Survival Atlantic Style - Memorial Art Gallery (St-John's) Tournée	1979
Galerie Optica (Montréal)	1979
La côte atlantique, un journal illustré - Galerie Nationale du Canada Tournée nationale et internationale	1976
Sélection '67 - Galerie d'art de Université de Moncton	1967
Représente le Canada à l'expo. internat. d'art étudiant - Tokyo	1967
De 1969 à 1973, en tant que membre du groupe des 6 de Moncton, expose un peu partout dans la province, au pays et à l'étranger.	

COLLECTIONS

Université de Moncton, Co-op Maritime, La Banque Nationale,
L'hôpital Georges Dumont, Les Caisses Populaires, Province du Nouveau-Brunswick,
Musée du Nouveau-Brunswick, Office National du Film, Rochester Institute of Technology,
Museum of Modern Art (New-York), Nova Scotia Art Gallery, Mount-Allison University,
Visual Studies Workshop, La banque d'oeuvres d'arts du Conseil des Arts du Canada ,
La Banque Royale, Fédération des Caisses Populaires et plusieurs particuliers et particulières.
